

SEIKO

SEIKO

*Spanish-English
Translator*

TR2250

**OPERATION MANUAL
MANUAL DE OPERACIÓN**

USS1G27BB

SII ● Seiko Instruments Inc.

Thank you for purchasing the TR2250.
Please read this operation manual carefully before using the product.

The TR2250 features the following functions; Translation, Inflections, Phrase display, EZ-Learn, Word games, Data bank, Expense manager, Converters, Calculator, and Time and calendar.



Removing the battery deletes all data stored in the Data Bank mode, the Expense Manager mode and the EZ-Learn mode.

Remember to keep written copies of the important data.



EC DECLARATION OF CONFORMITY

This is to certify that this equipment fully conforms to the protection requirements of the following EC Council Directives on the approximation of the laws of the member states relating to:-

<u>Directives</u>	<u>Title</u>
89/336/EEC	Electromagnetic Compatibility

Applicable Standards

EN55022: 1998	Electromagnetic Compatibility - Emissions (Radiated)
EN55024: 1998	Electromagnetic Compatibility - Immunity (Radiated Susceptibility, ESD)

SEIKO UK Limited SC House, Vanwall Road, Maidenhead, Berks. SL6 4UW U.K.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CONTENTS

Functions and Features	2	Memory	32
The Keys and their Functions	6	Translation	33
Preparation for using the Unit	8	Data Bank	34
1. Resetting	8	Expense Manager	39
2. Contrast Adjustment	9	Converters	45
3. Demo Function	9	Currency Conversion	46
Translator	10	Metric Conversion	46
Basic Procedure	10	Clothing Size Chart	47
Pick Function	14	Calculator	48
Inflection Function	15	Time and Calendar	49
Phrase Display Function	23	Setting Function	52
Keyword Search	23	Help function	56
EZ-Learn Function	25	Proper Use / Specification	57
Word Games	28	Changing Battery	58
Hangman	29	Resetting	59
User Hangman	31	ONE YEAR LIMITED WARRANTY	60
Against the Clock	32		

Functions and Features

1. Translator

- * The unit provides over 800,000 words.
- * The unit will check whether the entered word is the English word or the Spanish word.
- * You may scroll the headwords through the dictionary's word list in alphabetical order.
- * The translation word can be picked and you can confirm the meaning of the translation word in your language.

2. Inflection Function

- * The personal pronoun, the verb in the corresponding inflected form and the corresponding translation can be seen at one glance.
- * The unit also provides the inflection forms of an adjective and a noun.

3. Phrase Display Function

- * The unit provides over 5,500 phrases.
- * Simple phrases and conversational exchanges can be found and their translations will be displayed.
- * Phrases and conversational exchanges incorporating a particular keyword can be examined in sequence.

4. “EZ-Learn” Teaching Function

- * This function takes words from a list you build and presents them to you for translation.
- * You can keep up to 100 words.

5. Word Games

- * You can take on the challenge of 5 different word games set to any one of three levels of difficulty.

6. Data Bank

- * You can store any type of personal information up to 100 entries.
- * You can keep multiple names, phone/fax numbers, addresses, e-mail addresses and memos.

7. Expense Manager

- * You can store your payment information up to 100 records.
- * The unit can display the total amount by date, or by category.

8. Converters

- * The conversion function enables you to convert foreign currencies and metric units of length, area, volume, weight, capacity, power, and temperature.
- * In foreign countries you can easily check the clothing sizes: shirts, hats and shoes etc. for men, women and children.

9. Calculator

- * You may add, subtract, multiply and divide numbers with up to 12 digits.
- * Memory and percent functions are included.

10. Time and Calendar

- * The "World Time Display" tells you the time in over 100 cities throughout the world. You may set the "Home Time" for the cities or region where you live.

11. Help Function

An explanation of how to operate the various functions is simply explained on the screen at each operational stage in each mode.

12. Demo Function

A demonstration display explains the contents of the unit.

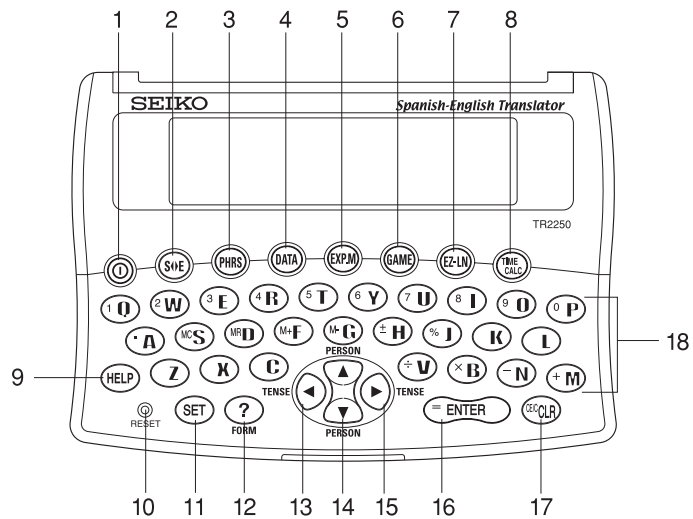
Translation data and morphology by © SYSTRAN Software Inc.
Phrases © Oxford University Press 2001

SEIKO is a registered trademark of Seiko Corporation.
"EZ-Learn" Teaching System is a registered trademark of Seiko Instruments USA Inc.
SI1 is a registered trademark of Seiko Instruments Inc.
© 2002,2005 Seiko Instruments Inc.

How to set the Home Time

When using the unit for the first time, you need to set the home time.
Please see page 49 for details.

The Keys and their Functions



6

- 1 Turns power ON and OFF.
- 2 Selects Translator mode.
- 3 Selects Phrase Display mode.
- 4 Selects Data Bank mode.
- 5 Selects Expense Manager mode.
- 6 Selects Word Game mode.
- 7 Selects EZ-Learn mode.
- 8 Selects Time and Calculator mode.
- 9 Activates Help function.
- 10 RESET button
- 11 Activates Setting function.
- 12 Used for a hint in the word game mode.
Change the form in the inflection function.
- 13 Selects the item on the screen.
Backspace Erasure key
Change the tense in the inflection function.
- 14 For scrolling back up or down through the lists in the unit's memory.
Change the person in the inflection function.
- 15 Selects the item on the screen.
Enters one blank space when pressed once.
Change the tense in the inflection function.
- 16 Executes the functions.
- 17 Clears all the input characters.
- 18 Letter and numeral input keys

- The unit will automatically TURN OFF when not used for over 3 minutes.

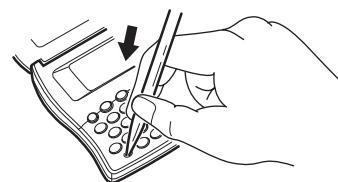
7

Preparation for using the Unit

1. Resetting

1. Before using the unit, press the RESET button on the front of the unit.

Since some pens and pencils are too thick, a paper clip is suggested for pressing the RESET button.

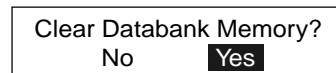


2. The message “Clear Databank Memory ?” will appear.

Press **ENTER** or **Y** (Yes).

(Please see page 59 for details.)

After resetting, the contrast adjustment display will appear.



2. Contrast Adjustment

1. You can use either **▶** or **◀** (**▲** or **▼**) to adjust the contrast of the display.



2. Press **ENTER** to finish.

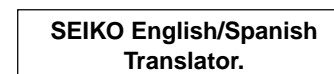
A demonstration display will appear.

- * If you want to adjust the contrast of the display again, see “Setting function (page 52)”.

3. Demo Function

A demonstration display will begin to explain the contents of the unit.

- * You can stop the demonstration by pressing any of the keys.
- * If you want to disable the demo function, see “Setting function (page 52)”.



⋮

Translator

Basic Procedure

1. Press **(S⇄E)**.

2. Enter a word.

Example: language

3. Press **(ENTER)**.

The unit will check whether the entered word is the English word or the Spanish word.

Then the entered word along with part of speech will be displayed on the upper line.

The corresponding translation(s) with part of speech will be displayed on the lower line.

Translator Enter a Word or Phrase: language
Enter a Word or Phrase: language_ (ENTER)
Base Form
Searching ...
language [n] ▼ idioma [m], lengua [f],

10

The ▼ mark will appear if there is insufficient space to display all the translations.

4. Press **(▼)**.

* If you press **(▼)** after all corresponding translations are shown, the next headword with its translation will be displayed. (See page 13.)

Press **(▲)** if you would like to return to the original inputted word.






● Parts of Speech

[adj] adjective, [adv] adverb, [v] verb, [n] noun, [pron] pronoun, [prep] preposition, [conj] conjunction, [art] article, [ijec] interjection, [pn] proper noun, [m] masculine, [f] feminine, [m/f] masculine & feminine, [phr] phrase, [ord] ordinal, [num] number, [av] auxiliary verb


idioma [m], lengua [f], lenguaje [m]. ▲
languid [adj] ▼ láguido.

11


● Entering and Correcting letters

- * Up to 30 letters can be entered.
- * For entering capital letters or Spanish letters with accents, use  or  after pressing the corresponding lower case letter.
- * Use  to enter a space.
- * Corrections can be made by using .
- * The entire display can be cleared by pressing .





● Misspelled Words or Words Not in Memory

If the entered word is not contained in the dictionary, pressing  will result in display of the word whose spelling comes closest (alphabetically) to that of the entered word.





Example: tri

Enter a Word or Phrase: tri_

No words found.
Enter a Word or Phrase: trial_

● Searching for Word

- * The word lists for both English and Spanish are in alphabetical order.
You can scroll through the word list by  or .
- The  moves forward through the alphabet.
- The  moves backward.

Example: apple

apple [n] manzana [f].  
applicable [adj] aplicable.  
application [n] ▼ aplicación [f], solicitud

- * The unit shows only the base form by scrolling search.
- * Homonyms, words with the same spelling but different meanings are listed sequentially.
- * Words with accents or phonetic symbols are stored in alphabetical order and come after other words in the unit's memory, without such symbols.

● Pick Function

The translation word can be picked and you can confirm the meaning of the translation word in your language.

Example: friend

1. Press **▶** to select the first word you can pick.

Selected word will have a flashing cursor on it.

Select the desired word by using **▶** or **◀**.

2. Press **ENTER**.

The translation for “amiga” will be presented.

friend [n] amiga [f], amigo [m]. ▶
friend [n] amiga [f] , amigo [m]. ENTER
amiga [f] ▼ friend [n], playmate [n],

Inflection Function

- You can see the verbal inflections after having displayed the translation screen using the Translation Function.

1. Press **S⇨E**.

2. Enter a word.

Example: go

3. Press **ENTER**.

Results will be displayed.

4. Press **ENTER**.

The [pronoun + verb] for the first person singular will then be displayed.

- * The position of [A-1] on the Verbal Inflection Matrix Chart. (See page 17.)

Enter a Word or Phrase: go_ ENTER
Base Form
go [v] andar, ir, marchar. ENTER
Inflections
I go ▼ Yo ando, Yo voy, Yo

5. To view the person and tense, press **ENTER** again.
The person and tense will be displayed.
Then the screen will return to the previous state.

• **Tense may be changed.**

If you wish to see other tenses, the tense may be changed by pressing **▶** or **◀**.

6. If you press **▶** three times, the display will move to the position of [A-4] on the chart. (See page 17.)
The amount of Inflections available depends on inflections for that particular word.

• **Person may be changed.**

If you wish to see other personal pronouns, you can do so by pressing **▼** or **▲**.

7. If you press **▼** four times, the display will move to the position of [C-4] on the chart.
The amount of Inflections available depends on inflections for that particular word.

Present Indicative
1st Singular

I go ▼
Yo ando, Yo voy, Yo

I will go ▼
Yo andaré, Yo iré, Yo

You will go ▼
Usted andaré, Usted irá,

Verbal Inflection Matrix Chart

Sing.=Singular Fam.=Familiar
Plur.=Plural For.=Formal
Masc.or M=Masculine Ind.=Indicative
Fem.or F=Feminine Subj.=Subjunctive

	Present Indicative	Preterit	Imperfect indicative	Future	Present Progressive	Past Progressive	Conditional	Imperative	Present Perfect Ind.	Past Perfect Ind.	Past Anterior	Future Perfect	Conditional Perfect	Present Subjunctive	Past Subjunctive	Present Perfect Subj.	Past Perfect Subj.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
1st Sing. Masc/Fem	I	A	A-1	A-4													
2nd Sing. Fam. M&F	you	B															
2nd Sing. For. M&F	you	C		C-4													
3rd Sing. Masc.	he	D		D-3													
3rd Sing. Fem.	she	E															
3rd Sing. M&F	it	F															
1st Plur. Masc./Fem.	we	G															
2nd Plur. Fam. M&F	you	H															
2nd Plur.For M&F	you	I															
3rd Plur. Masc.	they	J															
3rd Plur. Fem.	they	K															

- * If you press **▶** from tense [17], the display will move to tense [1]. Conversely, if you press **◀** from tense [1], the display will move to tense [17].
- * If you press **▼** from person [K], the display will move to person [A]. Conversely, if you press **▲** from person [A], the display will move to person [K].
- * There is no person or tense for [A-8], for this particular word.

• **Form may be changed.**

- If you wish to see other forms (interrogative and negative), you can do so by pressing **?**.
- If you press **?** from the negative form, the display will return to the normal form.

?

Will you go? ▼

¿Andará usted?, ¿Irá

?

You will not go ▼

Usted no andará, Usted

?

You will go ▼

Usted andará, Usted irá,

- You can return to the base form you have entered by pressing **CLR**.

- * If you enter a verb and search the inflections, movement of tense, person and form by means of key operation, they will occur from the original (A-1) position.

Example: eat

CLR **ENTER**

Base Form

go [v]

andar, ir, marchar.

eat

Enter a Word or Phrase:

eat_

ENTER

eat [v]

comer.

ENTER

I eat

Yo como.

• You can enter the inflected forms of a verb together with the personal pronoun.

1. Press **(S+E)** .

2. Enter words.

Example: he was going

3. Press **(ENTER)** .

The translated inflection appears, which falls into the position of [D-3] on the chart (see page 17.)

* In this case, movement of tense and person by means of key operation will occur from this position.

* Press **(CLR)** to see the base form of the entered inflection.

Enter a Word or Phrase: he was going_
(ENTER)
Inflections
He was going ▼ Él andaba, Él iba, Él
▶ ◀
He will go ▼ Él andará, Él irá, Él

• You can enter the base form or the inflected forms of an adjective.

1. Press **(S+E)** .

2. Enter a word.

Example: best

3. Press **(ENTER)** .

The translated inflection appears.

* In this case, movement of inflection by means of key operation will occur from this position.

* Press **(CLR)** to see the base form of the entered inflection.

Enter a Word or Phrase: best_
(ENTER)
Inflections
best el más bueno.
▶ ◀
good bueno.
▼ ▲
good buena.

- You can enter the singular form or the plural form of a noun.

1. Press **(S⇄E)**.
2. Enter a word.
Example: tree
3. Press **(ENTER)**.
3. Press **(ENTER)**.

You can switch the singular form or the plural form by using **(▶)** or **(◀)**.

- * Press **(CLR)** to see the base form of the entered inflection.

Enter a Word or Phrase: tree_			
(ENTER)			
Base Form			
tree [n] árbol [m].			
(ENTER)			
Inflections			
<table border="1"> <tr> <td>árbol.</td> <td>tree</td> <td>▼</td> </tr> </table>	árbol.	tree	▼
árbol.	tree	▼	
(▶) (◀)			
trees árboles.			

Phrase Display Function



Keyword Search

The keywords of phrases can be used to look up phrases containing that word.

1. Press **(PHRS)**.
2. Enter the keyword.
Example: taxi
3. Press **(ENTER)**.

The first phrase containing the entered keywords is displayed.

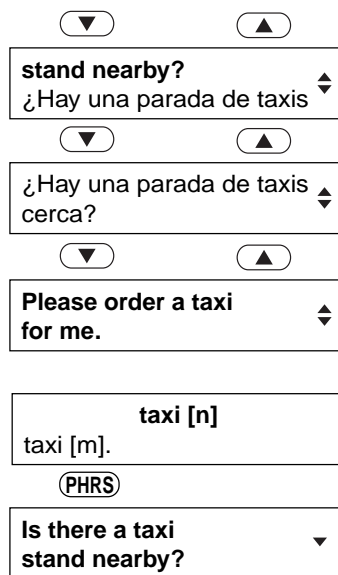
Translator Enter Phrase or a Word: taxi
Enter Phrase or a Word: taxi_
(ENTER)
Phrases
Is there a taxi stand nearby? ▼

4. Select the phrase using  or .

If no more phrases using the keyword exist, the message “End of Phrase List” will be displayed.

* Once a word is entered in the translator, you can search the phrases from the translation mode. Press **(PHRS)** once the translated results are displayed.

* Some phrases need more specific entries. For example, typing in the word “rent” will give you up to 14 results containing the word “rent”. Let’s say you want to rent a tennis racket, but the translated phrase is not included in the 14 listed entries. In this case you would have to be more specific and type in the words “rent tennis racket”. If you are specific with your entry, and there are still no results, there are no phrases available.



The screenshot shows a vertical list of phrases in a rectangular box. At the top of the box are two circular buttons: a downward-pointing triangle on the left and an upward-pointing triangle on the right. The list contains the following items from top to bottom:

- A phrase: **stand nearby?** followed by its translation: **¿Hay una parada de taxis**. To the right of the translation is a small downward-pointing triangle.
- A phrase: **¿Hay una parada de taxis cerca?** To the right is a small downward-pointing triangle.
- A phrase: **Please order a taxi for me.** To the right is a small downward-pointing triangle.
- A search result: **taxi [n]** followed by **taxi [m].** Below this result is a button labeled **(PHRS)**.
- A phrase: **Is there a taxi stand nearby?** To the right is a small downward-pointing triangle.

EZ-Learn Function

● Building word list:

The EZ-Learn function creates the user's word list from the Translator.

When a headword or the translation you wish to add is displayed, press **(EZ-LN)**.

The message “Word has been added to the EZ-Learn list.” will appear.

The headword and the corresponding translations will be added to your list.

language [n] ▼
idioma [m], lengua [f],

(EZ-LN)

Word has been added
to the EZ-Learn list.

- * The unit can store the word with from 3 to 14 letters.
- * The unit's memory can store up to 100 words. If you try to add more, the message “Sorry, EZ-Learn memory is full” will appear.
- * If the word to be added is already contained in memory, the message “Word is already in the EZ-Learn list” will appear.

● Finding a word

1. Press **(EZ-LN)**.
A blinking cursor on Bookmarks indicates that is your selection.
2. Press **(ENTER)** to select “Bookmarks”.
3. Press **(▼)** or **(▲)** to select a word.
4. Press **(ENTER)**.
The translation display of the selected word will be displayed.

(EZ-LN)

EZ-Learn Bookmarks Delete Erase

(ENTER)

apple [n] language [n]

(▼) **(▲)**

apple [n] language [n]

(ENTER)

language [n] idioma [m], lengua [f]
--

● Deleting a word

1. Press **(EZ-LN)**.
 2. Press **(▶)** or **(◀)** to select “Delete” then **(ENTER)**.
 3. Press **(▼)** or **(▲)** to select the word you wish to delete.
 4. Press **(ENTER)**.
 5. Press **(ENTER)** or **(Y)** to select “Yes”.
The selected word will be deleted from the word list.
- * If you decide not to delete the word, press **(N)** to select “No”.

EZ-Learn Bookmarks Delete Erase

(ENTER) **(▼)**

apple [n] language [n]

(ENTER)

Are you sure? Yes No

● Deleting all words

1. Press **(▶)** or **(◀)** to select “Erase” then **(ENTER)**.
 2. Press **(ENTER)** or **(Y)** to select “Yes”.
- * If you decide not to delete all the words, press **(N)** to select “No”.

EZ-Learn Bookmarks Delete Erase

(ENTER)

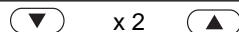
Are you sure? Yes No

Word Games

You can take on the challenge of 5 different word games set to any one of three levels of difficulty.

● Setting the level of the game

1. Press **SET**.
2. Press **▼** or **▲** to select “Games Level ...” then **ENTER**.
3. Set the level by pressing **▼** or **▲**.
You can choose from “Beginner”, “Intermediate” and “Advanced”.
4. Press **ENTER** to finish.



● Selecting the game

1. Press **GAME**.
2. Select the game you wish to play by pressing **▼** or **▲**.



3. Press **ENTER** to enter the selected game.

* You can press the first letter of any title of the game in order to select the game.

Hangman

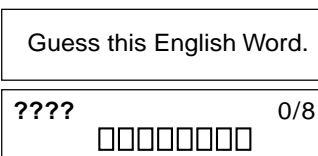
This is a game in which you have to find a mystery word with a limited number of tries.

1. Select “Hangman”.

The language of the mystery word will be changed alternately.

The number of letters in the mystery word is indicated by question marks.

- * The first number in the left hand corner indicates the number of correct letters entered. (0/8)
- * Your limited number of tries, is indicated by the second number in the right hand corner. (0/8)



2. When you enter one of the letters used in the mystery word, the question mark will be replaced by the letter.

?p??	1/8
□□□□□□□□	

* **To skip the displayed question, press (CLR).**

* **To give up and see the mystery word, press (ENTER). This will be counted as a loss.**

* **For a hint press (?).**

This can be used up until the last letter, yet it will be deducted from your limited number of tries.

* The number of tries you are allowed will decrease progressively every time you enter an incorrect letter.

?p??	1/7
u □□□□□□□□	

3. If you successfully enter all the letters in the mystery word before you use up your limited number of tries, a congratulatory message will be displayed and a point will be counted in the “Won” column. The next mystery word will be displayed.

open	
Won:1	Lost:0

4. If you fail to find the mystery word before you use up your limited number of tries, “Sorry, you lost” will appear and a point will be counted in the “Lost” column.

User Hangman

This is a Hangman Game using a word that one player can enter, while a second player tries to guess what it is.

1. Select “User Hangman”.
2. Enter a word.
3. Press (ENTER).

Enter a Word or Phrase:
beat_

????	0/8
□□□□□□□□	

* The ensuing procedure is the same as that used in the Hangman Game.

[Tip for Parents]

This game is a fun way for you to help your children to learn new words from a list or as part of their homework. Select a suitable level, secretly enter your chosen word and then work with them to correctly spell the mystery word.

Against the Clock

The letters of a mystery word are displayed one at a time at regular intervals.
Enter the mystery word before they are all displayed.

1. Select “Against the Clock”.

The language of the mystery word will be changed alternately.

2. When you enter a letter, the game will start.

The hidden letters will be displayed one by one.

- * The ensuing procedure is the same as that used in the Hangman Game.

Guess this Spanish Word.	
????	0/8
□□□□□□□□	
????	0/8
□□□□□□□□	

Memory

Correctly re-enter the words that are momentarily displayed.

1. Select “Memory”. The words will be displayed for about one second.

azul

2. Re-enter the word which has just disappeared from the screen.

3. Press **ENTER**.

Enter your guess
azul_

Translation

1. Select “Translation”.

The unit will provide the game word on the upper line, and the translations on the lower line.

2. Select the correct translation by pressing **▶** or **◀** to place the cursor on your selection.

3. Press **ENTER**.

todo [adv]
keen, all, hunt, taper, wit.
todo [adv]
keen, all, hunt, taper, wit.

Data Bank

You can store any type of personal information up to 100 entries.

Since your Data will be lost with a battery change, it is strongly suggested that you keep any information entered into the TR2250 written down on a sheet of paper.

● Selecting the function

1. Press **(DATA)**.
 2. Select the function by pressing **(▶)** or **(◀)**.
 3. Press **(ENTER)** to enter the selected function.
- * You can press the first letter of any name of the function in order to select the function.

The screenshot shows a menu titled "Data Bank" with a dropdown arrow. The menu items are "View", "New", "Search", and "Edit". The "View" option is highlighted with a black background. Below the menu are two arrow buttons: a downward-pointing triangle on the left and an upward-pointing triangle on the right.

● Entering a New Listing

1. Select "New".
The first field "Name" will be displayed.
Enter a name.
2. Press **(ENTER)**.
The second field "Tel.1" will be displayed.
Enter a telephone number.

The first screenshot shows a text input field with the label "Name:" and the text "Brown_" entered. The second screenshot shows a text input field with the label "Tel.(1):" and the text "123-4567_" entered.

3. You can also enter the data in the fields; Tel.(2), Fax, Address, e-mail and Memo.
- * If you have no need to enter the data in the particular field, press **(ENTER)**. The next field will appear.
- * You can return to the previous field by pressing **(CLR)**.
- * You can return to the menu of the Data Bank by pressing **(DATA)**.
4. Press **(ENTER)**.
The new entries will be stored.

The first screenshot shows a box with the text "Saving ...". The second screenshot shows the "Data Bank" menu with "View" selected, identical to the one on page 34.



● Entering and Correcting Characters

- * Use **(▶)** or **(◀)** to move cursor.
- * Use **(▶)** to enter a space.
- * Corrections can be made by using **(◀)**.
- * For entering capital letters or Spanish letters with accents, use **(▼)** or **(▲)** after pressing the corresponding lower case letter.
- * For entering period (.), press **(▼)** twice after pressing **(A)**.
- * For entering hyphen (-), press **(▼)** twice after pressing **(N)**.
- * For entering symbols (? ' ! , _ @ = \$: () []), use **(▼)** or **(▲)** after pressing **(▶)**.


● Finding an Entry

1. Select “View”.


The [Name] of the entries will be displayed in alphabetical order.

2. Select the entry by pressing  or .

* If you press the first letter of the name you wish to review, the unit automatically select the first listing that begins with that letter.

3. Press  to find the entry.

4. Press  or  to change the field.



* You can return to the menu of the Data Bank by pressing .





● Editing an Entry


1. Select “Edit”.

The [Name] of the entries will be displayed in alphabetical order.

2. Select the entry by pressing  or .



3. Press  to select the entry you wish to edit.

4. Edit the entry and press .

* If you have no need to edit the data in the particular field, press . The next field will appear.



5. After editing the last field (Memo), the confirmation screen will appear.

6. Press  and then  or simply press  to select “Yes”.

* If you decide not to edit the entry, press  or  to select “No”.



● Deleting an Entry

1. Select "Delete".
2. Select the entry by pressing  or .
3. Press **ENTER** to select the entry you wish to delete.


The confirmation screen will appear.

4. Press  and then **ENTER** or simply press **Y** to select "Yes".

* If you decide not to delete the entry, press **ENTER** or **N** to select "No".

Delete OK?	
No	Yes

● Deleting all Entries

1. Select "All clear".
- The confirmation screen will appear.
2. Press  and then **ENTER** or simply press **Y** to select "Yes".



* If you decide not to delete all the entry, press **ENTER** or **N** to select "No".

All Clear OK?	
No	Yes

Expense Manager

You can store your payment information up to 100 records.

● Selecting the function



1. Press **EXP.M**.
 2. Select the function by pressing  or .
 3. Press **ENTER** to enter the selected function.
- * You can press the first letter of any name of the function in order to select the function.

Expense Manager			
View	Total	New	Edit



 

View	Total	New	Edit
Search	Delete	All-Clear	

● Entering a New Record

1. Select "New".
- First category name and today's date will be displayed.
- * The date must be correctly SET for "today's date" to be displayed.
2. Select a category, day or month by pressing  or .

category	day	month
Airfare	Th, 03	Oct
		0.
amount of money		

2. Change a category name, day or month by pressing  or .

[Categories] Airfare, Breakfast, Bus, Car Rental, Dinner, Fax, Gas, Gifts, Hotel, Laundry, Lunch, Parking, Postage, Taxi, Tolls, Train

3. Enter the amount of money.

4. Press **ENTER**.

The new record will be stored.



- * You can clear inputted amount of money by pressing **CLR**.

- * You can return to the menu of Expense Manager by pressing **EXP.M**.

● Finding a Record

1. Select "View".

The dates of records will be displayed in order.

2. Select the date by pressing  or .

Lunch	Th, 03 Oct	0.
-------	------------	----

Lunch	Th, 03 Oct	7.30
-------	------------	------

Saving ...		
------------	--	--



Expense Manager		
View	Total	New Edit

Th, 03 Oct, 2002	Tu, 01 Oct, 2002
------------------	------------------

Th, 03 Oct, 2002	Tu, 01 Oct, 2002
------------------	------------------

3. Press **ENTER** once the cursor is placed on your selection.

4. If you have several entries within different categories on the same date, you can press  or  to scroll through them.

- * Pressing **ENTER** again will show you the Total for all entries within all categories, for that particular date.

- * Pressing **ENTER** with the Total showing will take you back to the dates of records display.

- * You can return to the menu of the Expense Manager by pressing **CLR**.

● Finding a Total Record

1. Select "Total".

2. Select "Date" or "Category" by pressing  or  and then press **ENTER**.

3. Select the date or category by pressing  or  and then press **ENTER**.

The total amount will be displayed.

- * You can return to the previous display by pressing **CLR**.

Train	Tu, 01 Oct	2.30
-------	------------	------

Lunch	Tu, 01 Oct	6.
-------	------------	----

Expense Total	
Date	Category

Air fare	Breakfast
----------	-----------

Total	Dinner	126.30
-------	--------	--------

● Searching a Record

1. Select "Search".
 2. Select the year or month by pressing **▶** or **◀**.
 3. Change the year or month by pressing **▼** or **▲** and then press **ENTER**.
 4. Select the date by pressing **▼** or **▲**.
 5. Press **ENTER** once the cursor is placed on your selection.
 6. If you have several entries within different categories on the same date, you can press **▼** or **▲** to scroll through them.
- * Pressing **ENTER** again will show you the Total for all entries within all categories, for that particular date.
 - * Pressing **ENTER** with the Total showing will take you back to the dates of records display.
 - * You can return to the menu of the Expense Manager by pressing **CLR**.

Expense Search 2002 Oct

Expense Search 2002 Sep

Mon, 30 Sep, 2002 Sun, 29 Sep, 2002
--

Bus	Mon, 30 Sep	1.25
-----	-------------	------

● Editing a Record

1. Select "Edit".
The dates of records will be displayed in order.
 2. Select the date by pressing **▼** or **▲**.
 3. Press **ENTER** and then press **▼** or **▲** to select the record you wish to edit.
 4. Press **ENTER** and then press **▶** or **◀** to select the item you wish to edit.
 5. After editing, press **ENTER**. The confirmation screen will appear.
 6. Press **▶** and then **ENTER** or simply press **Y** to select "Yes".
- * If you decide not to edit the entry, press **ENTER** or **N** to select "No".

Edit OK? No Yes

● Deleting an Entry

1. Select “Delete”.
2. Select the date and the record.
3. Press **(ENTER)** to select the record you wish to delete.
The confirmation screen will appear.
4. Press **(▶)** and then **(ENTER)** or simply press **(Y)** to select “Yes”.

* If you decide not to delete the entry, press **(ENTER)** or **(N)** to select “No”.

Delete OK?	
No	Yes

● Deleting all Entries

1. Select “All clear”.
The confirmation screen will appear.
2. Press **(▶)** and then **(ENTER)** or simply press **(Y)** to select “Yes”.

* If you decide not to delete all the entry, press **(ENTER)** or **(N)** to select “No”.

All Clear OK?	
No	Yes

Converters

● Entering or Changing a Conversion Rate

1. You can switch between the calculator/conversion display and the time display by pressing **(TIME CALC)**.
For example, the unit was inputted “130” already on calculator.
2. Press **(▼)** or **(▲)** to display the conversion menu.
3. Press **(▶)** or **(◀)** to select the conversion menu.
4. Select “Money” and then press **(ENTER)**.
5. Select “Set” and then press **(ENTER)**.
6. Whatever number is entered in place of the zero will be the equivalent of one American dollar. Once the number is entered, press **(▲)** or **(▼)** to return to the main menu.
7. The set rate will not need to be set again unless that particular currency rate changes, or you want a different form of currency altogether.

130.

(▼)	(CLR)
------------	--------------

Select a Converter		
Money	Metric	Clothing

Currency Converter		
\$▶Other	Other▶\$	Set

Exchange Rate	
\$1 = 130.	

● Currency Conversion

Example: Japanese Yen to US Dollar (\$1 = 130 Japanese Yen)

Input value (5,200) on calculator and press (▼) .

1. Select “Money”, press (ENTER) . Select “Other ▶ \$” (other currency to American dollar) and press (ENTER) .
2. Enter the number you wish to convert, (ex. 5,200). Press (▲) or (▼) .
3. Select “Money”, press (ENTER) . Select “Other ▶ \$”, press (ENTER) . You will see that 5,200 Yen is converted into \$40.

● Metric Conversion

Example: Kilometers to Miles

Input value (5) on calculator and press (▼) .

1. Select “Metric” and then press (ENTER) .
2. Select “Length” and then press (ENTER) .
3. Select “kilometer” and then press (ENTER) .
4. Select “Mile” and then press (ENTER) .

46

Currency Converter	
\$▶Other	Other▶\$ Set
OC ▶ \$	OC 5,200.
OC 5,200. =	\$40.

Select a Converter	
Money	Metric Clothing

Temperature	Length ▼
Area	volume
Weight	

Centimeter	Inch	Feet
Yard	Meter	Kilometer

Yard	Meter	Kilometer
	Mile	

5. Enter the number you wish to convert.
6. Press (ENTER) .
(5 Kilometers = 3.10685596119 miles.)

● Clothing Size Chart

In foreign countries you can easily check the clothing sizes: shirts, shoes, hats etc. for men, women and children.

1. Select “Clothing” and then press (ENTER) .
2. Select a category from Men, Women or Children and then press (ENTER) .
3. Select a sub- category and then press (ENTER) .
4. Use (▼) to see more sizes.

[Categories of the Clothing Size Chart]

Men: (Suits, Trousers, Overcoats, Pullovers) (Socks) (Shoes) (Shirts) (Hats)

Women: (Blouses, Pullovers) (Dresses, Coats, Suits, Skirts, Trousers) (Shoes) (Stockings)

Children: (Dresses, Coats, Suits, Skirts, Trousers - Girls and Boys) (Shoes - Girls and Boys) (Most Clothing - Girls and Boys)

km ▶ mi	5. km
---------	-------

5. km =	3.10685596119 mi.
---------	-------------------

Select a Converter	
Money	Metric Clothing

Clothing Sizes	
Men	Women Children

Blouses	Pullovers
Dresses	Coats Suits

Amer.	Brit.	EU
8	30	36

47

Calculator

You can switch between the calculator/conversion display and the time display by pressing **(TIME CALC)**.

● Keys and their Functions

CLR (CE/C)– Clears last entry with one press, clears all with two presses.

1 ~ 0 – Number input keys. **+**, **-**, **x**, **÷** – Mathematical function keys.

MC – Clears memory. **MR** – Recalls number from memory. **M+** – Enters number into memory.

M- – Subtract number from memory. **+/-** – Changes sign of number. **%** – Percentage key.

* The number stored in the memory is held when the calculation is changed, the mode is switched or the power is turned off.

● Correcting and Clearing Entries

If you enter an incorrect number, press **(CLR)** (CE/C) to clear the entire displayed number, then re-enter the correct number. If you press an incorrect mathematical function key, simply press the correct function key afterwards.

If “E” appears in display:

The answer to a calculation is more than 12 digits. / The memory is full.

0 has been used as a divisor.

Press **(CLR)** (CE/C) to remove the “E” and continue.

Time and Calendar

● Setting the Home Time

1. Press **(SET)**.

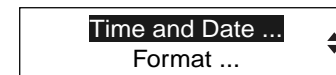
2. Press **(▼)** or **(▲)** to select “Home Time...” then **(ENTER)**.



○ Setting the Time and Calendar

1. Select “Time and Date...” and then press **(ENTER)**.

* Press **(CLR)** to return.



2. You can use either **(▶)** or **(◀)** to move to the sector to be set.



3. Use **(▼)** and **(▲)** to adjust the setting. The setting changes continuously if the key is held in.



4. Press **(TIME CALC)** to finish.

* To reset the second “0”, move cursor to the sector and press **(ENTER)**.

○ Setting the Format of the calendar display

1. Select “Format...” and then press **(ENTER)**.
2. Press **(▼)** or **(▲)** to change the format of the calendar display.
 - Day of week – Month, Date – 12hr.
 - Day of week – Month, Date – 24hr.
 - Day of week – Date, Month – 12hr.
 - Day of week – Date, Month – 24hr.

2002
Th, Aug 1 6:18²⁰ AM

○ Setting the daylight saving time

1. Select “DST...” and then press **(ENTER)**.
2. Press **(▶)** or **(◀)** to select ON or OFF.

Home Time DST
OFF ON

- Daylight savings time (DST) is for use exclusively with the City set for your Home Time and/or World Time. If you are going to use the clock to see the time in different parts of the world besides the Home Time and World Time City, it is suggested to manually set the time/hour for the Home Time/World Time instead of using the DST function.

○ Setting the city of the home time

1. Select “City...” and then press **(ENTER)**.
 2. Press **(▼)** or **(▲)** to select a city.
- * If you enter the first letter of a city name, the first city that begins with that letter will appear.

New York
Norfolk Isl.

● Setting the World Time

1. Press **(SET)**.
2. Press **(▼)** or **(▲)** to select “World Time...” then **(ENTER)**.
You can set the city and the daylight saving time.

World Time...
Password...

World Time DST
OFF **ON**

Frankfurt
Geneva

● Displaying the Time

1. Press **(TIME CALC)** to display the Home Time.
 2. Press **(▼)** or **(▲)** to display the time of the selected city of the world time.
- * If you enter the first letter of a city name, the time of the first city that begins with that letter will appear.

2002
Th, Aug 1 ☀ 7:23³⁰ AM

Frankfurt
Th, Aug 1 ☀ 1:23³⁰ AM

Setting Function

1. Press **SET**.
2. Press **▼** or **▲** to select the menu.

● Demo Message

1. Select “Demo Message...” and then press **ENTER**.
2. Press **▶** or **◀** to select Disable or Enable.
3. Press **ENTER**.



● LCD Contrast

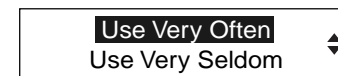
1. Select “LCD Contrast...” and then press **ENTER**.
2. You can use either **▶** or **◀** (**▲** or **▼**) to adjust the contrast of the display.
3. Press **ENTER**.



● User Word List

If you have compiled a list within the EZ-Learn function (user’s word list), you can choose the frequency level for the words in this list to appear in the Games.

1. Press **SET**. Select “User Word List...” and then press **ENTER**.
2. Press **▼** or **▲** to select the frequency level.
3. Press **ENTER**.

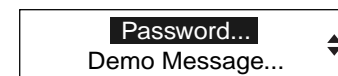


● Password

You can limit access to the entry of the Data Bank or the data of the Expense Manager.

○ Entering a Password

1. Select “Password...” and then press **ENTER**.
2. Select “Set” and then press **ENTER**.



3. Enter a password of up to four characters and then press **ENTER** .
 4. Enter the password again and then press **ENTER** .
- **Once you set the password, the unit will ask the password in the Data Bank mode or the Expense Manager mode.**
 - **Be sure to write down your Password. Without it, there is NO way to review the confidential data.**

○ Changing a Password

1. Select “Password...” and then press **ENTER** .
2. Select “Set” and then press **ENTER** .
3. Enter the old password and then press **ENTER** .
4. Enter a new password of up to four characters and then press **ENTER** .
5. Enter the password again and then press **ENTER** .

Enter New Password.
* * * *

Confirm Password.
* * * *

Password Enabled.

Enter Old Password.
* * * *

○ Deleting a Password

1. Select “Password...” and then press **ENTER** .
2. Select “Clear” and then press **ENTER** .
3. Enter the old password and then press **ENTER** .

Password Disabled.

● Games Level

See page 28.

● Home Time

See page 49.

● World Time

See page 51.

Help function

An explanation of how to operate the various functions is simply explained on the screen at each operational stage in each mode.

Example:

1. Press **(S⇄E)** .

2. Press **(HELP)** .

* The **(HELP)** can be pressed at all sections of the TR2250.

* You can stop display of the explanation by pressing any of the keys.

Translator
Enter a Word or Phrase:

To translate a word,
type it and press ENTER.

Proper Use

To ensure a long and useful life from this precision electronic instrument, do not expose the unit to extreme heat or cold, water or other liquids (including spray cleaners) or extreme pressure (such as carrying in a back pocket).

Doing any or all of these things may render the unit inoperable and invalidate the warranty.

Specification

Display:	LCD 16 x 112 dot matrix
Temperature range:	32°F to 104° F (0° C to +40° C)
Battery:	Lithium CR2032 x 1 pc.
Battery life:	approx. 800 hours (continuous use)
Automatic power off:	approx. 3 minutes
Size:	106 (W) x 76 (H) x 14.6 (D) mm
Weight:	approx. 68g (including battery)

* Specifications may change without notice due to our policy of continual product improvement.

* The life of the battery will vary depending on how the unit is used.

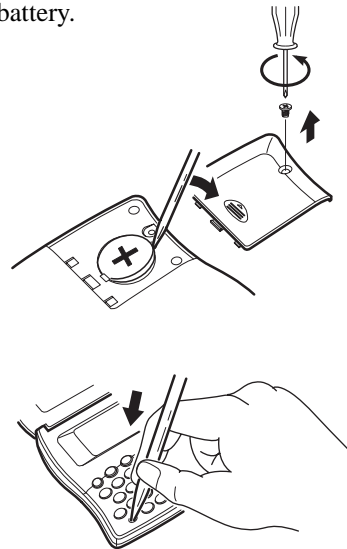
Changing Battery

The battery needs to be changed as soon as display becomes dim.
Make sure that power is switched off before replacing the battery.



- **Removing the battery deletes all data stored in the Data Bank mode, the Expense Manager mode and the EZ-Learn mode.**
- **Remember to keep written copies of the important data.**

1. Turn the unit over.
2. Remove the screw and the battery cover.
3. Remove old battery.
4. Insert one new CR2032 battery with “+” side facing you.
5. Replace the battery cover and the screw.
6. Press the "RESET" button.



58



CAUTION

- The battery may pose a choking hazard to small children.
- Keep the battery and product away from small children.
- Do not expose the battery to open flame or intense heat.

Resetting

If the unit does not operate properly after the battery has been replaced, or if at any time the unit fails to operate properly;

1. Press the “RESET” button on the front of the unit.
(This will reset the time display.)
2. The message “Clear Databank Memory ?” will appear.

Press **(N)** (No).

If you press **(Y) (Yes), all data stored in memory will be deleted.**

The contrast adjustment display will appear. (See page 9.)

Clear Databank Memory?
No Yes

59

ONE YEAR LIMITED WARRANTY

1. This product is warranted to be free from defects in material or workmanship for one year from date of purchase.
2. Repair (or at our discretion, replacement) will be made on any unit which proves to be defective during this period. Carefully pack the unit along with proof of purchase and a completed copy of the Warranty Record which you will find in this manual. Postage, insurance and shipping costs incurred in returning the product for warranty service are your responsibility.
3. This warranty does not extend to units which have been subjected to misuse, abuse, neglect, accidents or to units that have been used in violation of the operation instructions. If in our judgement, the unit shows evidence of having been altered, modified or serviced without our authorisation, it will be ineligible for service under this warranty.
4. **Battery replacement and broken Liquid Crystal Displays are not covered under this warranty.**

Seiko Instruments Inc. shall not be liable for any direct, consequential or incidental damages arising out of use of this product. Seiko Instruments Inc. shall not be responsible for damages to this unit as a result of a natural or unnatural disaster, except to the extent prohibited by applicable law. Any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose on this product is limited in duration to the duration of the warranty.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

Muchas gracias por comprar el TR2250. Tenga a bien leer estas instrucciones detenidamente antes de empezar a utilizar el aparato.

El TR2250 ofrece las siguientes funciones: traductor, inflexiones, visualización de frases, EZ-Learn, juegos de palabras, banco de datos, gestor de gastos, conversión, calculadora, hora y calendario.



Al extraer la pila se perderán todos los datos almacenados en el modo de Banco de datos, de Gestor de gastos y de EZ-Learn.

Tenga a bien mantener un registro escrito de los datos importantes.

INDICE

Funciones y características	64	Memory (Memoria)	94
Teclas y sus Funciones	68	Translation (Traducción)	95
Preparativos para el uso de la unidad ..	70	Banco de datos	96
1.Reposición	70	Gestor de gastos	101
2.Cómo ajustar el contraste	71	Conversión	107
3.Función de demostración	71	Conversión monetaria	108
Traductor	72	Conversión de unidades de medida...	108
Procedimiento básico	72	Cuadro de tamaños de las prendas ...	109
Función de selección	76	Calculadora	110
Función de inflexión	77	Hora y calendario	111
Función de visualización de frases	85	Cómo configurar las funciones.....	114
Búsqueda por palabra clave	85	Función de ayuda	118
Función de aprendizaje "EZ-Learn"	87	Uso Correcto / Especificaciones	119
Juegos de palabras	90	Cambio de la pila	120
Hangman (Juego del Ahorcado)	91	Reposicion	121
User Hangman (Hangman de usuario) ..	93	GARANTIA LIMITADA DE UN AÑO	122
Against the Clock (Contra el reloj)	94		

Funciones y características

1. Traductor

- * La unidad proporciona más de 800.000 palabras.
- * La unidad comprobará si la palabra introducida es una palabra inglesa o una palabra española.
- * Visualización secuencial y por orden alfabético de los vocablos contenidos en el diccionario.
- * Seleccione la palabra a traducir para poder confirmar su significado en su idioma.

2. Función de inflexión

- * Visualización simultánea del pronombre personal, el verbo en su forma alterada correspondiente y su traducción.
- * La unidad también provee formas de inflexión de adjetivos y sustantivos.

3. Función de visualización de frases

- * La unidad provee más de 5.500 frases.
- * Se podrán buscar frases y diálogos simples y visualizar sus correspondientes traducciones.
- * Búsqueda por palabra clave que permite localizar frases y diálogos por las palabras que contienen.

4. Función de aprendizaje EZ-Learn

- * Esta función toma palabras de la lista creada por usted y las presenta para que sean traducidas.
- * Es posible guardar hasta 100 palabras.

5. Juegos de palabras

- * Puede probar hasta 5 juegos de palabras diferentes en cualquiera de los tres niveles de dificultad.

6. Banco de datos

- * Puede almacenar cualquier tipo de información personal, hasta 100 entradas.
- * Puede guardar múltiples nombres, números de teléfono/fax, direcciones, direcciones de correo electrónico y apuntes.

7. Gestor de gastos

- * Puede guardar información sobre sus gastos, hasta 100 registros.
- * La unidad puede visualizar el importe total por fecha, o por categoría.

8. Conversión

- * La función de conversión le permite convertir divisas y unidades métricas de longitud, superficie, volumen, peso, capacidad, potencia, y temperatura.
- * En los países extranjeros podrá verificar fácilmente los tamaños de las prendas: camisas, guantes, zapatos, etc. para caballeros, damas y niños.

9. Calculadora

- * Le permite sumar, restar, multiplicar y dividir números de hasta 12 dígitos.
- * Se incluyen las funciones de memoria y de porcentaje.

10. Hora y calendario

- * El "hora mundial" le permite saber la hora de más de 100 ciudades del mundo. Puede ajustar "hora local" de su ciudad o región.

11. Función de ayuda

Aparecerá en pantalla una breve descripción sobre cómo operar las diversas funciones en cada una de las etapas operacionales de los diversos modos.

12. Función de demostración

En el display demostrativo se explican los detalles de la unidad.

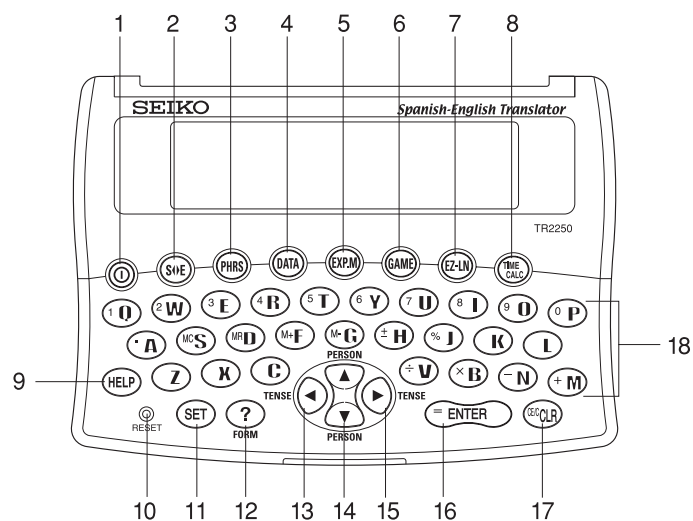
Translation data and morphology by © SYSTRAN Software Inc.
Phrases © Oxford University Press 2001

SEIKO is a registered trademark of Seiko Corporation.
"EZ-Learn" Teaching System is a registered trademarks of Seiko Instruments USA Inc.
SII is a registered trademark of Seiko Instruments Inc.
© 2002,2005 Seiko Instruments Inc.

Cómo ajustar la hora local

Cuando utiliza la unidad por primera vez, deberá ajustar la hora local.
Para los detalles, consulte la página 111.

Teclas y sus Funciones



68

- 1 Conexión y desconexión
 - 2 Selección del modo Traductor
 - 3 Selección del modo de Visualización de frases.
 - 4 Selección del modo de Banco de datos.
 - 5 Selección del modo de Gestor de gastos.
 - 6 Selección del modo Juegos de palabras.
 - 7 Selección del modo EZ-Learn.
 - 8 Selección del modo de hora y calculadora.
 - 9 Activa la función de ayuda.
 - 10 Botón de reposición
 - 11 Activa la Cómo configurar las funciones
 - 12 Se utiliza como sugerencia en el modo de juego de palabras.
Cambie la forma en la función de inflexión.
 - 13 Selección del artículo sobre la pantalla.
Tecla de borrado en retroceso
Cambie el tiempo en la función de inflexión.
 - 14 Para el desplazamiento secuencial ascendente o descendente a lo largo de las listas contenidas en la memoria de la unidad
Cambie la persona en la función de inflexión.
 - 15 Selección del artículo sobre la pantalla.
Se introduce un espacio en blanco por cada pulsación.
Cambie el tiempo en la función de inflexión.
 - 16 Ejecuta las funciones.
 - 17 Borra la última entrada.
 - 18 Teclas de entrada de letras y números
- La unidad se desconectará automáticamente cuando se la deje sin usar durante unos 3 minutos.

69

Preparativos para el uso de la unidad

1. Reposición

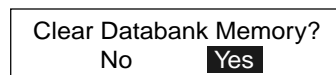
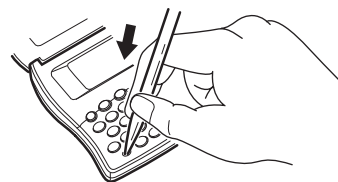
1. Antes de usar la unidad, pulse el botón de reposición en la parte delantera de la unidad.

Para pulsar el botón RESET, utilice un clip de papel, dado que algunas lapiceras y lápices son excesivamente gruesos.

2. Aparecerá el mensaje “Clear Databank Memory ?”
Pulse **ENTER** o **Y** (Yes).

(Para los detalles, consulte la página 121.)

Después de reinicializar, aparecerá el display de ajuste del contraste.



2. Cómo ajustar el contraste

1. Podrá ajustar el contraste utilizando **▶** o **◀** (**▲** o **▼**).

2. Pulse **ENTER** para terminar.

Aparece un display demostrativo.

* Si desea volver a ajustar el contraste del display, consulte “Cómo configurar las funciones”. (Véase página 114)

3. Función de demostración

El display demostrativo empezará a explicar los detalles de la unidad.

* Si desea interrumpir la demostración, pulse cualquier tecla.

* Si desea desactivar la función de demostración, consulte “Cómo configurar las funciones”. (Véase página 114)



:

Traductor

Procedimiento básico

1. Pulse **(S⇄E)**.

2. Introduzca la palabra.

Ejemplo: language

3. Pulse **(ENTER)**.

La unidad comprobará si la palabra introducida es una palabra inglesa o una palabra española.

Entonces, en la línea superior se visualizará la palabra ingresada, junto con una parte de la oración.

La(s) traducción(es) correspondiente(s), junto con una parte de la oración, será visualizada en la línea inferior.

Translator Enter a Word or Phrase: language
Enter a Word or Phrase: language_ (ENTER)
Base Form
Searching ...
language [n] ▼ idioma [m], lengua [f],

72

Aparecerá la marca ▼ cuando no haya espacio suficiente para visualizar todas las traducciones.

4. Pulse **(▼)**.

* Si pulsa **(▼)** después que se muestren todas las traducciones correspondientes, se visualizará la siguiente palabra de encabezamiento junto con su traducción. (Véase página 75.)

Pulse **(▲)** si desea volver a la palabra introducida originalmente.








● Partes de la oración

[adj] adjetivo, [adv] adverbio, [v] verbo, [n] sustantivo, [pron] pronombre, [prep] preposición, [conj] conjunción, [art] artículo, [ijec] interjección, [pn] nombre propio, [m] masculino, [f] femenino, [m/f] masculino y femenino, [phr] frase, [ord] ordinal, [num] número, [av] verbo auxiliar


(▼) (▲)
idioma [m], lengua [f], lenguaje [m]. (▲)
(▼) (▲)
languid [adj] ▼ lánguido.

73

● Introducción y corrección de letras


- * Se pueden introducir hasta 30 letras.
- * Para introducir letras mayúsculas o letras en español con acento, utilice  o .
- * Para introducir letras mayúsculas o letras en español con acento, utilice  o  después de pulsar la letra minúscula correspondiente.
- * Para introducir espacios, utilice .
- * Para corregir, utilice .
- * La pantalla puede borrar se íntegramente pulsando .

● Palabras mal deletreadas o que no están en memoria

Si la palabra introducida no se encuentra en el diccionario, la pulsación de  hace que se visualice aquella palabra cuya grafía más se asemeje al vocablo introducido.

Ejemplo: tri





Enter a Word or Phrase:
tri_



No words found.



Enter a Word or Phrase:
trial_

● Búsqueda de palabras



- * Tanto en inglés como en español, las listas de vocablos están por orden alfabético. Podrá desplazarse a través de la lista de palabras mediante  o .
- * Pulse  para avanzar.
- * Pulse  para retroceder.

Ejemplo: apple

apple [n]
manzana [f].

applicable [adj]
aplicable.


application [n] ▼
aplicación [f], solicitud

- * La unidad muestra solamente la forma básica mediante búsqueda por desplazamiento.
- * Los homónimos de ortografía idéntica se visualizan uno a continuación del otro.
- * Las palabras con vocales acentuadas u otros símbolos fonéticos se memorizan por orden alfabético sin dichos símbolos y quedan a continuación de las demás palabras.

● Función de selección

La palabra de la traducción puede ser seleccionada para que usted pueda confirmar su significado en su idioma.

Ejemplo: friend

1. Pulse  para seleccionar la primera palabra que desea escoger.

Un cursor parpadeante aparecerá encima de la palabra seleccionada.

Seleccione la palabra deseada utilizando  o .

2. Pulse **ENTER**.

Aparecerá la traducción de “amiga”.

friend [n]
amiga [f], amigo [m].



friend [n]
amiga [f], amigo [m].

ENTER

amiga [f] ▼
friend [n], playmate [n],

Función de inflexión

- **Presentación de inflexiones verbales después de visualizada la traducción utilizando la función de traducción**

1. Pulse **S+E**.

2. Introduzca la palabra.

Ejemplo: go

3. Pulse **ENTER**.

Se visualizarán los resultados.

4. Pulse **ENTER**.

Se visualiza el [pronombre + verbo] de la primera persona del singular.

- * Posición [A-1] del Cuadro de matrices de inflexiones verbales (Véase página 79.)

Enter a Word or Phrase:
go_

ENTER

Base Form

go [v]
andar, ir, marchar.

ENTER

Inflections

I go ▼
Yo ando, Yo voy, Yo

5. Para ver la persona y el tiempo, pulse de nuevo **ENTER**.

Se visualiza la persona y el tiempo. Entonces la pantalla volverá al estado anterior.

• **Es posible cambiar el tiempo.**

Para cambiar el tiempo, utilice **▶** y **◀**.

6. Si pulsa **▶** tres veces, la visualización se moverá a la posición de [A-4] en el cuadro. (Véase página 79.)

La cantidad de inflexiones disponibles depende de las inflexiones existentes para una determinada palabra.

• **Es posible cambiar la persona.**

Para cambiar el pronombre personal, utilice **▼** y **▲**.

7. Si pulsa **▼** cuatro veces, la visualización se moverá a la posición de [C-4] en el cuadro.

La cantidad de inflexiones disponibles depende de las inflexiones existentes para una determinada palabra.

Present Indicative
1st Singular

I go ▼
Yo ando, Yo voy, Yo

I will go ▼
Yo andaré, Yo iré, Yo

You will go ▼
Usted andará, Usted irá,

Cuadro de matrices de inflexiones verbales

Sing. = Singular For. = Formal
Plur. = Plural Perf. = Perfecto
Masc. o M = Masculino Ind. = Indicativo
Fem. o F = Femenino Subj. = Subjuntivo
Fam. = Familiar

	Indicativo Presente	Preterito	Indicativo Imperfecto	Futuro	Presente Progresivo	Preterito Progresivo	Potencial Simple	Imperativo	Ind. Presente Perf.	Ind. Preterito Perf.	Preterito Anterior	Futuro Perfecto	Potencial Compuesto	Subjuntivo Presente	Subjuntivo Preterito	Subj. Presente Perf.	Subj. Preterito Perf.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Primera Sing. M&F	yo	A	A-1		A-4												
Segunda Sing. Fam M&F	tú	B															
Segunda Sing. For M&F	usted	C			C-4												
Tercera Sing. Masc.	él	D		D-3													
Tercera Sing. Fem.	ella	E															
Tercera Sing. M&F	él / ella	F															
Primera Plur. M&F	nosotros	G															
Segunda Plur. Fam. M&F	vosotros	H															
Segunda Plur. For M&F	ustedes	I															
Tercera Plur. Masc.	ellos	J															
Tercera Plur. Fem.	ellas	K															

- * Si pulsa **▶** desde los tiempos [17], la pantalla muestra el tiempo [1]. Del mismo modo, si desde el tiempo [1] pulsa **◀**, la pantalla muestra el tiempo [17].
- * Si pulsa **▼** desde la persona [K], la pantalla muestra la persona [A]. Del mismo modo, si desde la persona [A] pulsa **▲**, la pantalla muestra la persona [K].
- * Para esta palabra, no hay ni persona ni tiempo para [A-8].

• **Es posible cambiar la forma.**

8. Si desea ver otras formas (interrogativa y negativa), podrá hacerlo pulsando **?**.

* Si pulsa **?** desde la forma negativa, la pantalla volverá a la forma normal.

?

Will you go? ▼

¿Andará usted?, ¿Irá

?

You will not go ▼

Usted no andará, Usted

?

You will go ▼

Usted andará, Usted irá,

9. Podrá volver a la forma básica introducida pulsando **CLR**.

* Si ingresa un verbo y busca inflexiones, cambio del tiempo, de la persona y de la forma por medio de una operación de tecla, esto se realizará desde la posición original (A-1).

Ejemplo: eat

CLR **ENTER**

Base Form

go [v]

andar, ir, marchar.

eat

Enter a Word or Phrase:

eat_

ENTER

eat [v]

comer.

ENTER

I eat

Yo como.

- **Presentación de inflexiones de verbos introducidos desde el teclado, junto con el pronombre personal**

1. Pulse **(S+E)** .

2. Introduzca la palabra.

Ejemplo: he was going

3. Pulse **(ENTER)** .

Posición [D-3] del Cuadro de matrices de inflexiones verbales (Véase página 79.)

* En este caso, el cambio del tiempo y de la persona mediante una operación de tecla será realizado desde esta posición.

* Pulse **(CLR)** para ver la forma básica de la inflexión introducida.

Enter a Word or Phrase:
 he was going_

ENTER

Inflections

He was going
▼

 Él andaba, Él iba, Él

▶

◀

He will go
▼

 Él andará, Él irá, Él

- **Usted puede ingresar la forma básica o bien la forma declinada de un adjetivo.**

1. Pulse **(S+E)** .

2. Introduzca la palabra.

Ejemplo: best

3. Pulse **(ENTER)** .

Aparecerá la inflexión traducida.

* En este caso, el cambio de la inflexión por medio de una operación de tecla tendrá lugar desde esta posición.

* Pulse **(CLR)** para ver la forma básica de la inflexión introducida.

Enter a Word or Phrase:
 best_

ENTER

Inflections

best
▼

 el más bueno.

▶

◀

good
▼

 bueno.

▼

▲

good
▼

 buena.

- Es posible introducir la forma singular o plural de un sustantivo.

1. Pulse **(S⇄E)**.
2. Introduzca la palabra.
Ejemplo: tree
3. Pulse **(ENTER)**.
3. Pulse **(ENTER)**.

Puede cambiar la forma singular o la forma plural utilizando **(▶)** o **(◀)**.

- * Pulse **(CLR)** para ver la forma básica de la inflexión introducida.

Enter a Word or Phrase:
tree_

(ENTER)

Base Form

tree [n]
árbol [m].

(ENTER)

Inflections

tree ▼
 árbol.

(▶)
(◀)

trees
 árboles.

Función de visualización de frases

Búsqueda por palabra clave

Consiste en la localización de frases por las palabras que contienen.

1. Pulse **(PHRS)**.
2. Introduzca la palabra clave desde el teclado.
Ejemplo: taxi
3. Pulse **(ENTER)**.
Se visualiza la primera frase que contiene la palabra clave.

Translator
 Enter Phrase or a Word:
 taxi

Enter Phrase or a Word:
 taxi_

(ENTER)

Phrases

Is there a taxi stand nearby? ▼

4. Seleccione la frase utilizando (▼) y (▲).

Cuando no se encuentran más frases con la palabra clave, se visualiza el mensaje “End of Phrase List”.

* Una vez que se introduzca la palabra en el traductor, podrá buscar las frases desde el modo de traducción. Pulse (PHRS) una vez para que se visualicen los resultados traducidos.

* Algunas frases requieren más entradas específicas. Por ejemplo, si teclea la palabra “rent” (alquilar), podrá obtener hasta 14 resultados conteniendo la palabra “rent”. Supongamos que desea alquilar una raqueta de tenis, pero la frase traducida no está incluida en las 14 entradas listadas. En este caso deberá ser más específico y teclear las palabras “rent tennis racket” (alquilar una raqueta de tenis). Si ha sido más específico con su entrada pero sigue sin obtener resultados, significa que no hay frases disponibles.

86

The screenshot shows a vertical list of phrases in a software interface. At the top, there are two circular navigation buttons: a downward arrow (▼) on the left and an upward arrow (▲) on the right. The list contains the following items:

- A box with the text "stand nearby?" and "¿Hay una parada de taxis" below it, with a double-headed vertical arrow to the right.
- A box with the text "¿Hay una parada de taxis cerca?" and a double-headed vertical arrow to the right.
- A box with the text "Please order a taxi for me." and a double-headed vertical arrow to the right.
- A box with the text "taxi [n]" and "taxi [m]." below it.
- A button labeled "PHRS" in a rounded rectangle.
- A box with the text "Is there a taxi stand nearby?" and a downward arrow (▼) to the right.

Función de aprendizaje “EZ-Learn”

● Creación de listas de palabras

Para poder utilizar EZ-LEARN, primero tendrá que crear una lista de palabras utilizando la función de traducción.

Cuando se visualice la palabra ingresada o la traducción que se desea añadir, pulse (EZ-LN).

Aparecerá el mensaje “Word has been added to the EZ-Learn list.” y la palabra será añadida en su lista.

A dropdown menu with the text "language [n]" and "idioma [m], lengua [f]" below it, and a downward arrow (▼) on the right.

(EZ-LN)

Word has been added to the EZ-Learn list.

- * La unidad puede almacenar palabras compuestas por 3 a 14 letras.
- * La memoria de la unidad puede almacenar hasta 100 palabras. Cuando intente añadir más, aparecerá "Sorry, EZ-Learn memory is full".
- * Si la palabra a añadir ya está contenida en la memoria, aparecerá el mensaje “Word is already in the EZ-Learn list”.

87

● Cómo encontrar una palabra

1. Pulse **(EZ-LN)**.
Un cursor parpadeante en Favoritos indica que esa es su selección.
2. Pulse **(ENTER)** para seleccionar “Bookmarks”.
3. Pulse **(▼)** o **(▲)** para seleccionar la palabra.
4. Pulse **(ENTER)**.
Se visualizará la traducción de la palabra seleccionada.

(EZ-LN)

EZ-Learn Bookmarks Delete Erase

(ENTER)

<u>apple [n]</u> language [n]

(▼) **(▲)**

<u>apple [n]</u> language [n]

(ENTER)

language [n] idioma [m], lengua [f]

● Borrar una palabra

1. Pulse **(EZ-LN)**.
2. Pulse **(▶)** o **(◀)** para seleccionar “Delete” y luego pulse **(ENTER)**.
3. Pulse **(▼)** o **(▲)** para seleccionar la palabra que desea borrar.
4. Pulse **(ENTER)**.
5. Pulse **(ENTER)** o **(Y)** para seleccionar “Yes”. La palabra seleccionada será borrada de la lista de palabras.
* Si decide no borrar la palabra, pulse **(N)** para seleccionar “No”.

● Borrar todas las palabras

1. Pulse **(▶)** o **(◀)** para seleccionar “Erase” y luego pulse **(ENTER)**.
2. Pulse **(ENTER)** o **(Y)** para seleccionar “Yes”.
* Si decide no borrar todas las palabras, pulse **(N)** para seleccionar “No”.

EZ-Learn Bookmarks Delete Erase
--

(ENTER) **(▼)**

<u>apple [n]</u> language [n]

(ENTER)

Are you sure? Yes No

EZ-Learn Bookmarks Delete Erase
--

(ENTER)

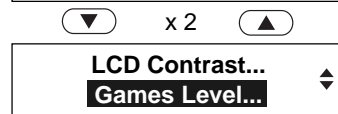
Are you sure? Yes No

Juegos de palabras

Puede probar hasta 5 juegos de palabras diferentes en cualquiera de los tres niveles de dificultad.

● Cómo ajustar el nivel del juego

1. Pulse **SET**.
2. Pulse **▼** o **▲** para seleccionar “Games Level ...” y luego pulse **ENTER**.
3. Defina el nivel pulsando **▼** o **▲**.
Puede seleccionar entre “Beginner” (principiante), “Intermediate” (intermedio) y “Advanced” (avanzado).
4. Pulse **ENTER** para terminar.



● Cómo seleccionar un juego

1. Pulse **GAME**.
2. Seleccione el juego deseado pulsando **▼** o **▲**.



90

3. Pulse **ENTER** para acceder al juego seleccionado.

* Para seleccionar un juego, puede presionar la primera letra de cualquier título del juego.

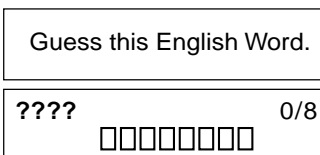
Hangman (Juego del Ahorcado)

Este es un juego que consiste en acertar una palabra misteriosa cuya ortografía desconoce mediante un número limitado de intentos.

1. Seleccione “Hangman”.

El idioma de la palabra misteriosa será cambiada alternativamente.

El número de letras de la palabra misteriosa se indica mediante signos de interrogación.



* El primer número de la esquina izquierda indica el número de letras correctas introducidas. (**0/8**)

* Los intentos a su favor se indican mediante el segundo número de la esquina derecha. (**0/8**)

91

2. Cuando se introduzca una de las letras de la palabra misteriosa, el signo de interrogación será reemplazada por la letra acertada.

?p??	1/8
□□□□□□□□	

* Para omitir la pregunta visualizada, pulse (CLR).

* Si pulsa (ENTER), se visualizarán todas las letras. Esto será contado como una pérdida.

* Cada vez que pulsa (?), se visualizará una letra como sugerencia.

* El número de intentos a su favor disminuirá progresivamente cada vez que introduzca una letra incorrecta.

?p??	1/7
u □□□□□□□□	

3. Si se introducen todas las letras de la palabra antes de utilizar el número de intentos a su favor, aparecerá un mensaje felicitándole por haber ganado, y será contado en la columna "Won". Luego se visualizará la siguiente palabra misteriosa.

open	
Won:1	Lost:0

4. Si no adivina la palabra antes de usar todos los intentos a su favor o si utiliza (?) para sugerencia o (ENTER) a mitad del juego, se visualizará "Sorry, you lost" y será contado en la columna "Lost".

User Hangman (Hangman de usuario)

Es un juego de ahorcado que consiste en utilizar las palabras seleccionadas por usted.

1. Seleccione "User Hangman".

Enter a Word or Phrase: beat_

2. Escriba la palabra.

3. Pulse (ENTER).

????	0/8
□□□□□□□□	

* El procedimiento es el mismo que el empleado en Hangman Game.

[Consejo para los padres]

Esta es una manera divertida de ayudar a sus hijos a aprender palabras nuevas de una lista o a realizar sus tareas. Seleccione el nivel apropiado, introduzca secretamente una palabra, y luego ayúdeles a escribir correctamente la palabra misteriosa.

Against the Clock (Contra el reloj)

Las letras de la palabra misteriosa se visualizan una tras otra, a intervalos regulares. Introduzca la palabra misteriosa antes que sea visualizada completamente.

1. Seleccione "Against the Clock".

El idioma de la palabra misteriosa será cambiada alternativamente.

2. El juego se inicia en cuanto usted introduce una letra.

Las letras ocultas se irán visualizando una por una.

- * El procedimiento es el mismo que el empleado en Hangman Game.

Guess this Spanish Word.

???? 0/8
□□□□□□□□

???? 0/8
□□□□□□□□

Memory (Memoria)

Escriba correctamente las palabras visualizadas momentáneamente.

1. Seleccione "Memory". Las palabras serán visualizadas durante aproximadamente un segundo.

azul

94

2. Introduzca correctamente las letras de la palabra que acaba de desaparecer de la pantalla.

3. Pulse **ENTER**.

Enter your guess
azul_

Translation (Traducción)

1. Seleccione "Translation".

La unidad mostrará la palabra del juego en la línea superior, y las traducciones en la línea inferior.

2. Seleccione la traducción correcta pulsando **▶** o **◀** para posicionar el cursor sobre su selección.

3. Pulse **ENTER**.

todo [adv]
keen, all, hunt, taper, wit.

todo [adv]
keen, **all**, hunt, taper, wit.

95

Banco de datos

Puede almacenar cualquier tipo de información personal, hasta 100 entradas.

Puesto que los datos se pierden al cambiar la pila, se recomienda mantener un registro escrito de cualquier información ingresada al TR2250.

● Selección de la función

1. Pulse **(DATA)**.
 2. Seleccione la función pulsando **(▶)** o **(◀)**.
 3. Pulse **(ENTER)** para acceder a la función seleccionada.
- * Para seleccionar la función, podrá pulsar la primer letra del nombre de cualquier función.

The screenshot shows a menu titled "Data Bank" with a dropdown arrow. Below the title are four options: "View", "New", "Search", and "Edit". Below these are two arrow buttons: a downward arrow and an upward arrow. At the bottom, there are two more options: "Delete" and "All-Clear".

● Introducción de datos

1. Seleccione "New" (Nuevo).
Se visualizará el primer campo, "Name" (Nombre).
Ingrese un nombre.
2. Pulse **(ENTER)**.
Se visualizará el segundo campo, "Tel.1".
Ingrese un número de teléfono.

The screenshot shows two input fields. The first field is labeled "Name:" and contains the text "Brown_". The second field is labeled "Tel.(1):" and contains the text "123-4567_".

3. También podrá ingresar datos en los campos de; Tel.(2), Fax, Address, E-mail y Memo.
- * Si no hay necesidad de ingresar de un determinado campo, pulse **(ENTER)**. Aparecerá el segundo campo.
 - * Puede volver al campo anterior pulsando **(CLR)**.
 - * Puede volver al menú del Banco de datos pulsando **(DATA)**.
4. Pulse **(ENTER)**.
Se almacenarán las entradas nuevas.

The screenshot shows a box with the text "Saving ...". Below it is a menu titled "Data Bank" with a dropdown arrow. Below the title are four options: "View", "New", "Search", and "Edit".

● Introducción y corrección de letras

- * Utilice **(▶)** o **(◀)** para desplazar el cursor.
- * Para introducir espacios, utilice **(▶)**.
- * Para corregir, utilice **(◀)**.
- * Para introducir letras mayúsculas o letras en español con acento, utilice **(▼)** o **(▲)** después de pulsar la letra minúscula correspondiente.
- * Para ingresar un punto (.), pulse **(▼)** dos veces después de pulsar **(A)**.
- * Para ingresar un guión (-), pulse **(▼)** dos veces después de pulsar **(N)**.
- * Para ingresar símbolos (? ' ! , _ @ = \$: () []), utilice **(▼)** o **(▲)** después de pulsar **(▶)**.

● Encontrando una entrada

1. Seleccione “View” (Ver).

Se visualizará el nombre [Name] de las entradas en orden alfabético.

2. Seleccione la entrada pulsando o .

* Si pulsa la primera letra del nombre que desea examinar, la unidad seleccionará automáticamente el primer listado que empieza con tal letra.

3. Pulse para encontrar la entrada.

4. Pulse o para cambiar el campo.

* Puede volver al menú del Banco de datos pulsando .

Brown
Clark

Brown
Clark

Name: Clark

Tel.(1): 987-654-3210

● Edición de una entrada

1. Seleccione “Edit” (Editar).

Se visualizará el nombre [Name] de las entradas en orden alfabético.

2. Seleccione la entrada pulsando o .

3. Pulse para seleccionar la entrada que desea editar.

4. Edite la entrada y pulse .

* Si no hay necesidad de editar de un determinado campo, pulse . Aparecerá el segundo campo.



5. Después de editar el último campo (Memo), aparecerá la pantalla de confirmación.

6. Pulse y luego o pulse simplemente para seleccionar “Yes”.

* Si decide no editar la entrada, pulse o para seleccionar “No”.

Edit OK?

● Borrando una entrada

1. Seleccione "Delete" (Borrar).
2. Seleccione la entrada pulsando  o .
3. Pulse **ENTER** para seleccionar la entrada que desea borrar.


Aparecerá la pantalla de confirmación.

4. Pulse  y luego **ENTER** o pulse simplemente **Y** para seleccionar "Yes".

* Si decide no borrar la entrada, pulse **ENTER** o **N** para seleccionar "No".

Delete OK?	
No	Yes

● Borrando todas las entradas

1. Seleccione "All clear" (Borrado Total).
Aparecerá la pantalla de confirmación.
2. Pulse  y luego **ENTER** o pulse simplemente **Y** para seleccionar "Yes".



* Si decide no borrar todas las entradas, pulse **ENTER** o **N** para seleccionar "No".

100

Gestor de gastos

Puede guardar información sobre sus gastos, hasta 100 registros.

● Selección de la función

1. Pulse **EXP.M**.
 2. Seleccione la función pulsando  o .
 3. Pulse **ENTER** para acceder a la función seleccionada.
- * Para seleccionar la función, podrá pulsar la primer letra del nombre de cualquier función.

Expense Manager			
View	Total	New	Edit







View	Total	New	Edit
Search	Delete	All-Clear	

● Ingresando un registro nuevo.

1. Seleccione "New" (Nuevo).



Se visualizará el primer nombre de la categoría y la fecha de hoy.

* Se deberá ajustar correctamente la fecha para que se visualice la "fecha de hoy".

2. Seleccione una categoría, día o mes pulsando  o .

categoría	día	mes
Airfare	Th, 03	Oct
		0.
		importe

101

2. Cambie el nombre de la categoría, el día o el mes pulsando  o .

[Categorías] Airfare (Billete de avión), Breakfast (Desayuno), Bus (Autobús), Car Rental (Alquiler coches), Dinner (Cena), Fax (Facsímil), Gas (Gasolina), Gifts (Regalos), Hotel, Laundry (Lavandería), Lunch (Almuerzo), Parking (Estacionamiento), Postage (Correos), Taxi, Tolls (Peajes), Train (Trenes)

3. Ingrese el importe.

4. Pulse **ENTER**.

Se almacenará el registro nuevo.



- * El importe ingresado se puede borrar pulsando **CLR**.

- * Puede volver al menú de Gestor de gastos pulsando **EXP.M**.

● Buscando un registro

1. Seleccione “View” (Ver).

Se visualizarán las fechas de los registros, en orden.

2. Seleccione la fecha pulsando  o .

Lunch	Th, 03 Oct 0.
-------	------------------

Lunch	Th, 03 Oct 7.30
-------	--------------------

Saving ...	
------------	--

Expense Manager ▼	
View	Total New Edit



Th, 03 Oct, 2002	▼
Tu, 01 Oct, 2002	◆

Th, 03 Oct, 2002	▼
Tu, 01 Oct, 2002	◆

102

3. Pulse **ENTER** con el cursor posicionado en su selección.

4. Si tiene varias entradas de diferentes categorías con una misma fecha, podrá pulsar  o  para desplazarse a través de las mismas.

- * Pulsando **ENTER** otra vez se mostrará el Total de todas las entradas existentes para esa determinada fecha.

- * Pulsando **ENTER** con el Total visualizado podrá retroceder a través de las fechas de la pantalla de registros.

- * Puede volver al menú de Gestor de gastos pulsando **CLR**.

● Buscando un registro de total

1. Seleccione “Total”.

2. Seleccione “Date” o “Category” pulsando  o  y luego pulse **ENTER**.

3. Seleccione la fecha o la categoría pulsando  o  y luego pulse **ENTER**.

Se visualizará el importe total.

- * Podrá volver a la pantalla anterior pulsando **CLR**.

Train	Tu, 01 Oct 2.30 ▼
-------	----------------------

Lunch	Tu, 01 Oct 6. ◆
-------	--------------------

Expense Total	
Date	Category

Air fare	◆
Breakfast	

Total	Dinner 126.30
-------	------------------

103

● Encontrando un registro

1. Seleccione "Search" (Búsqueda).
 2. Seleccione el año o el mes pulsando **▶** o **◀**.
 3. Cambie el año o el mes pulsando **▼** o **▲** y luego pulse **ENTER**.
 4. Seleccione la fecha pulsando **▼** o **▲**.
 5. Pulse **ENTER** con el cursor posicionado en su selección.
 6. Si tiene varias entradas de diferentes categorías con una misma fecha, podrá pulsar **▼** o **▲** para desplazarse a través de las mismas.
- * Pulsando **ENTER** otra vez se mostrará el Total de todas las entradas existentes para esa determinada fecha.
 - * Pulsando **ENTER** con el Total visualizado podrá retroceder a través de las fechas de la pantalla de registros.
 - * Puede volver al menú de Gestor de gastos pulsando **CLR**.

Expense Search 2002 Oct

Expense Search 2002 Sep

Mon, 30 Sep, 2002 Sun, 29 Sep, 2002
--

Bus	Mon, 30 Sep	1.25
-----	-------------	------

● Editando un registro

1. Seleccione "Edit" (Editar).
Se visualizarán las fechas de los registros, en orden.
 2. Seleccione la fecha pulsando **▼** o **▲**.
 3. Pulse **ENTER** y luego pulse **▼** o **▲** para seleccionar el registro que desea editar.
 4. Pulse **ENTER** y luego pulse **▶** o **◀** para seleccionar el entrada que desea editar.
 5. Después de editar, pulse **ENTER**.
Aparecerá la pantalla de confirmación.
 6. Pulse **▶** y luego **ENTER** o pulse simplemente **Y** para seleccionar "Yes".
- * Si decide no editar la entrada, pulse **ENTER** o **N** para seleccionar "No".

Edit OK?
No Yes

● Borrando una entrada

1. Seleccione “Delete” (Borrar).
2. Seleccione la fecha y registro.
3. Pulse **(ENTER)** para seleccionar la entrada que desea borrar.
Aparecerá la pantalla de confirmación.
4. Pulse **(▶)** y luego **(ENTER)** o pulse simplemente **(Y)** para seleccionar “Yes”.

* Si decide no editar la entrada, pulse **(ENTER)** o **(N)** para seleccionar “No”.

Delete OK?	
No	Yes

● Borrando todas las entradas

1. Seleccione “All clear” (Borrado Total).
Aparecerá la pantalla de confirmación.
2. Pulse **(▶)** y luego **(ENTER)** o pulse simplemente **(Y)** para seleccionar “Yes”.

* Si decide no editar la entrada, pulse **(ENTER)** o **(N)** para seleccionar “No”.

All Clear OK?	
No	Yes

106

Conversión

● Registro o modificación de la tasa de conversión

1. Podrá cambiar entre la pantalla de calculadora/ conversión y la pantalla de hora pulsando **(TIME CALC)**.
Por ejemplo, ya se ha introducido “130” en la calculadora.

130.

2. Pulse **(▼)** o **(▲)** para visualizar el menú de conversión.
3. Pulse **(▶)** o **(◀)** para seleccionar el menú de conversión.

(▼)	(CLR)
------------	--------------

4. Seleccione “Money” y luego pulse **(ENTER)**.
5. Seleccione “Set” y luego pulse **(ENTER)**.

Select a Converter		
Money	Metric	Clothing

6. Cualquier número introducido en el lugar del cero será equivalente a un dólar americano. Una vez ingresado el número, pulse **(▲)** o **(▼)** para volver al menú principal.

Currency Converter		
\$▶Other	Other▶\$	Set

7. No será necesario volver a modificar el tipo de cambio ajustado a menos que varíe el mismo, o que desee ingresar otro tipo de divisa.

Exchange Rate	
\$1 = 130.	

107

● Conversión monetaria

Ejemplo: Yen japonés a dólares (\$1 = 130 Yen japonés)

Ingrese un valor (5.200) en la calculadora y pulse ∇ .

1. Seleccione “Money” y luego pulse ENTER .
 Seleccione “Other ▶ \$” (Otra divisa a dólar americano) y luego pulse ENTER .
2. Ingrese el número que desea convertir, (por ej. 5.200). Pulse \blacktriangle o ∇ .
3. Seleccione “Money” y luego pulse ENTER .
 Seleccione “Other ▶ \$” y luego pulse ENTER .
 Verá que 5.200 Yen se convierte a \$40.

● Conversión de unidades de medida

Ejemplo: Kilómetros a millas

Ingrese un valor (5) en la calculadora y pulse ∇ .

1. Seleccione “Metric” y luego pulse ENTER .
2. Seleccione “Length” y luego pulse ENTER .
3. Seleccione “kilometer” y luego pulse ENTER .
4. Seleccione “Mile” y luego pulse ENTER .

Currency Converter		
\$▶Other	Other▶\$	Set

OC ▶ \$	OC 5,200.
---------	-----------

OC 5,200. =	\$40.
-------------	-------

Select a Converter		
Money	Metric	Clothing

Temperature	Length	▼
Area	volume	Weight

Centimeter	Inch	Feet	◆
Yard	Meter	Kilometer	◆

Yard	Meter	Kilometer	▲
	Mile		

5. Introduzca el número que desea convertir.
6. Pulse ENTER .
 (5 Kilómetros = 3.10685596119 Millas.)

● Cuadro de tamaños de las prendas

En los países extranjeros podrá verificar fácilmente los tamaños de las prendas: camisas, guantes, zapatos, etc. para caballeros, damas y niños.

1. Seleccione “Clothing” y luego pulse ENTER .
2. Seleccione una categoría entre Men, Women y Children. Pulse ENTER .
3. Seleccione una categoría y luego pulse ENTER .
4. Utilice ∇ para ver otros tamaños.

[Categorías del cuadro de tamaños de las prendas]

Men: (Suits, Trousers, Overcoats, Pullovers) (Socks) (Shoes) (Shirts) (Hats)
 Women: (Blouses, Pullovers) (Dresses, Coats, Suits, Skirts, Trousers) (Shoes) (Stockings)
 Children: (Dresses, Coats, Suits, Skirts, Trousers - Girls and Boys) (Shoes - Girls and Boys) (Most Clothing - Girls and Boys)

km ▶ mi	5. km
---------	-------

5. km =	3.10685596119 mi.
---------	-------------------

Select a Converter		
Money	Metric	Clothing

Clothing Sizes		
Men	Women	Children

Blouses	Pullovers	◆
Dresses	Coats	Suits

Amer.	Brit.	EU	▼
8	30	36	

Calculadora

Podrá cambiar entre la pantalla de calculadora/conversión y la pantalla de hora pulsando **(TIME CALC)**.

● Teclas y sus funciones

CLR (CE/C)– Borra la última entrada si se pulse una vez.

1 ~ 0 – Las teclas de números. **+**, **-**, **x**, **÷** – Teclas de funciones matemáticas.

MC – Limpia la memoria. **MR** – Recupera un número en la memoria. **M+** – Escribe un número en la memoria. **M-** – Subtrae un número en la memoria. **+/-** – Cambia el signo del número. **%** – Tecla de porcentaje.

* El número almacenado en la memoria será retenido cuando se realice otro cálculo, cuando se cambie de modo de operación o cuando se apague la unidad.

● Corrección de errores de introducción

Si introduce un número equivocado, pulse **(CLR)** (CE/C) para borrar toda la pantalla y vuelva a introducir el número correcto. Si pulsa la tecla de operación matemática equivocada, simplemente proceda a pulsar la tecla correcta.

Si aparece el signo de error “E” en pantalla:

La respuesta tiene más de 12 dígitos. / La memoria está llena.

Se ha intentado dividir por cero.

Para cancelar el signo de error “E” y continuar, pulse **(CLR)** (CE/C).

Hora y calendario

● Cómo ajustar la hora local

1. Pulse **(SET)**.

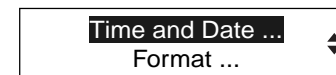
2. Pulse **(▼)** o **(▲)** para seleccionar “Home Time...” y luego pulse **(ENTER)**.



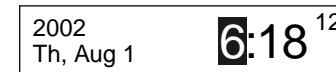
○ Cómo ajustar la hora y el calendario

1. Seleccione “Time and Date...” y luego pulse **(ENTER)**.

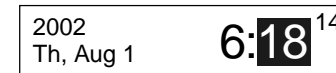
* Pulse **(CLR)** para volver.



2. Puede utilizar **(▶)** o **(◀)** para ir al sector que desea ajustar.



3. Utilice **(▼)** y **(▲)** para corregir el ajuste. El ajuste cambia continuamente mientras mantiene pulsada la tecla.



4. Pulse **(TIME CALC)** para terminar.

* Para reinicializar el segundo “0”, mueva el cursor hasta el sector y pulse **(ENTER)**.

○ Cómo ajustar el formato de visualización del calendario

1. Seleccione “Format...” y luego pulse **(ENTER)**.
2. Pulse **(▼)** o **(▲)** para cambiar el formato de visualización del calendario.

2002
Th, Aug 1 6:18²⁰ AM

- Día de semana – Mes, fecha – 12hr.
- Día de semana – Mes, fecha – 24hr.
- Día de semana – fecha, Mes – 12hr.
- Día de semana – fecha, Mes – 24hr.

○ Cómo ajustar la hora de verano

1. Seleccione “DST...” y luego pulse **(ENTER)**.
2. Pulse **(▶)** o **(◀)** para seleccionar ON u OFF.

Home Time DST
OFF ON

- La hora de verano (DST) se utiliza exclusivamente con la ciudad ajustada para la hora local y/o hora mundial. Si va a utilizar el reloj para saber la hora en diferentes partes del mundo, aparte de la ciudad de hora local y de hora mundial, se recomienda ajustar manualmente el tiempo/hora para la hora local/hora mundial en lugar de utilizar la función DST.

○ Cómo ajustar la ciudad de la hora local

1. Seleccione “City...” y luego pulse **(ENTER)**.
2. Pulse **(▼)** o **(▲)** para seleccionar una ciudad.

* Si introduce la primera letra para el nombre de una ciudad, aparecerá la primera ciudad que empieza con esa letra.

New York
Norfolk Isl. ▼

● Cómo ajustar la hora mundial

1. Pulse **(SET)**.
2. Pulse **(▼)** o **(▲)** para seleccionar “World Time...” y luego pulse **(ENTER)**.
Cómo ajustar la ciudad y la hora de verano.

World Time...
Password... ▼

World Time DST
OFF ON

● Cómo visualizar la hora

1. Pulse **(TIME CALC)** para visualizar la hora local.
2. Pulse **(▼)** o **(▲)** para visualizar la hora de la ciudad seleccionada de la hora mundial.

* Si introduce la primera letra para el nombre de una ciudad, aparecerá la primera ciudad que empieza con esa letra.

Frankfurt
Geneva ▼

2002
Th, Aug 1 ☀ 7:23³⁰ AM

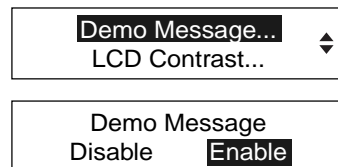
Frankfurt
Th, Aug 1 ☀ 1:23³⁰ AM

Cómo configurar las funciones

1. Pulse **SET**.
2. Pulse **▼** o **▲** para seleccionar el menú.

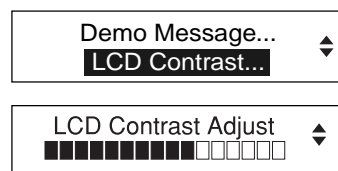
● Mensaje de demostración

1. Seleccione “Demo Message...” y luego pulse **ENTER**.
2. Pulse **▶** o **◀** para seleccionar Desactivar o Activar.
3. Pulse **ENTER**.



● Contraste LCD

1. Seleccione “LCD Contrast...” y luego pulse **ENTER**.
2. Podrá ajustar el contraste utilizando **▶** o **◀** (**▲** o **▼**).
3. Pulse **ENTER**.

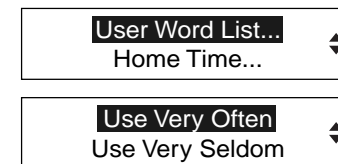


114

● Lista de palabras de usuario

Si ha creado una lista dentro de la función EZ-Learn (lista de palabras de usuario), podrá escoger el nivel de frecuencia de las palabras de esta lista para que aparezca en los Juegos.

1. Pulse **SET**. Seleccione “User Word List...” y luego pulse **ENTER**.
2. Pulse **▼** o **▲** para seleccionar el nivel de frecuencia
3. Pulse **ENTER**.

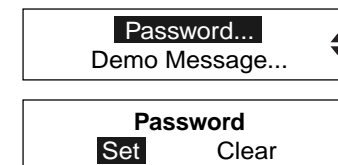


● Contraseña

Podrá limitar el acceso a los datos del Banco de Datos o del Gestor de gastos.

○ Introducción de la contraseña

1. Seleccione “Password...” y luego pulse **ENTER**.
2. Seleccione “Set” y luego pulse **ENTER**.



115

- Ingrese una contraseña de hasta cuatro caracteres y luego pulse **ENTER**.
 - Ingrese la contraseña otra vez y luego pulse **ENTER**.
- Una vez definida la contraseña, la misma le será solicitada por la unidad para acceder al modo de Banco de datos o al modo de Gestor de gastos.**
 - Asegúrese de anotar su contraseña. Sin ella, NO hay manera de visualizar los datos confidenciales.**

○ Cambio de la contraseña

- Seleccione “Password...” y luego pulse **ENTER**.
- Seleccione “Set” y luego pulse **ENTER**.
- Ingrese la contraseña anterior y luego pulse **ENTER**.
- Ingrese una contraseña nuevo de hasta cuatro caracteres y luego pulse **ENTER**.
- Ingrese la contraseña otra vez y luego pulse **ENTER**.

116

Enter New Password.
* * * *

Confirm Password.
* * * *

Password Enabled.

Enter Old Password.
* * * *

○ Borrado de la contraseña

- Seleccione “Password...” y luego pulse **ENTER**.
- Seleccione “Clear” y luego pulse **ENTER**.
- Ingrese la contraseña anterior y luego pulse **ENTER**.

Password Disabled.

● Nivel de juegos

Véase página 90.

● Hora local

Véase página 111.

● Hora mundial

Véase página 113.

117

Función de ayuda

Aparecerá en pantalla una breve descripción sobre cómo operar las diversas funciones en cada una de las etapas operacionales de los diversos modos.

Ejemplo:

1. Pulse **(S⇄E)** .

Translator
Enter a Word or Phrase:

2. Pulse **(HELP)** .

To translate a word,
type it and press ENTER.

* Podrá pulsar **(HELP)** en todas las secciones del TR2250.

* La descripción desaparece al pulsar cualquiera de las teclas.

Uso Correcto

Para asegurar que este instrumento electrónico de precisión tenga una vida de servicio larga y útil, no exponga la unidad a lo siguiente:

- Calor o frío excesivos
 - Agua u otros líquidos, incluso limpiadores con pulverizador
 - Presión extrema (como llevarlo en el bolsillo trasero del pantalón o en una billetera)
- Si no cumple con estas pautas:
- El aparato puede dañarse y dejar de funcionar.
 - La garantía puede invalidarse.

Especificaciones

Pantalla:	Matris de puntos de 16 x 112
Margen de temperatura de operación:	32°F a 104° F (0° C a +40° C)
Pila:	Litio CR2032 x 1
Duración de la pila:	aprox. 800 horas (uso continuo)
Apagado automático:	aprox. 3 minutos
Tamaño:	106 (ancho) x 76 (altura) x 14.6 (profundidad) mm
Peso:	aprox. 68g (con la pila)

- * Las especificaciones podrían cambiar sin previo aviso para mejorar el producto.
- * La vida de la pila variará según cómo se use la unidad.

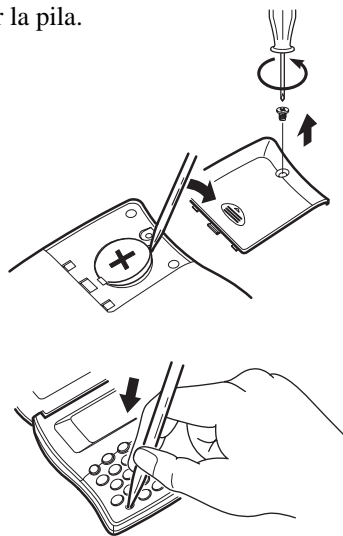
Cambio de la pila

La pila necesita ser cambiada tan pronto como la pantalla se vuelva tenue. Asegúrese de desconectar la alimentación antes de cambiar la pila.



- **Al extraer la pila se perderán todos los datos almacenados en el modo de Banco de datos, de Gestor de gastos y de EZ-Learn.**
- **Tenga a bien mantener un registro escrito de los datos importantes.**

1. Doble la cubierta de la unidad.
2. Quite el tornillo y la tapa.
3. Retire la pila vieja.
4. Inserte la pila (**CR2032**) nueva con el polo (+) orientado hacia arriba.
5. Ponga la tapa y el tornillo como estaban.
6. Pulse el botón de reposición.



120



PRECAUCION

- Las pilas de este producto pueden ser peligrosas en manos de niños pequeños.
- Guarde tanto el aparato como las pilas fuera del alcance de los niños.
- No ponga la pila al fuego ni la caliente en exceso.

● Reposición

Si después de cambiadas las pilas o en algún momento determinado el aparato deja de funcionar correctamente;

1. Pulse el botón de reposición.
(Esto hará que se reposicione la visualización del tiempo.)
2. Aparecerá el mensaje “Clear Databank Memory ?”.

Pulse **N** (No).

Si pulsa **Y** (Yes), se borrarán todos los datos almacenados en la memoria.

Aparecerá la pantalla de ajuste del contraste. (Véase página 71.)

Clear Databank Memory?
No Yes

121

GARANTIA LIMITADA DE UN AÑO

1. Se garantiza que este producto estará libre de defectos de material o fabricación por el plazo de un año a partir de la fecha de compra.
2. Se harán las reparaciones (o reemplazo, a opción nuestra) de cualquier unidad que se halle defectuosa durante este plazo. Embale la unidad cuidadosamente junto con el comprobante de compra y una copia llenada del Registro de Garantía que hallará en el manual en inglés. Los costos de correo, seguros y envío incurridos al devolver el producto para servicio de garantía correrán por cuenta suya.
3. Esta garantía no cubrirá unidades que han sufrido uso indebido, abuso, descuido, accidentes ni unidades que se han usado en contravención de las instrucciones de operación. Si a nuestro juicio la unidad muestra pruebas de haber sido alterada, modificada o haber recibido servicio sin autorización nuestra, no podrá recibir servicio bajo la presente garantía.
4. **El cambio de la pila y la pantalla de cristal líquido no está incluido bajo esta garantía.**

SEIKO INSTRUMENTS INC. NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGUN DAÑO DIRECTO, CONSECUENTE O INCIDENTAL RESULTANTE DEL USO DE ESTE PRODUCTO. SEIKO INSTRUMENTS INC. NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO A ESTA UNIDAD RESULTANTE DE DESASTRES PROVOCADOS POR FUERZAS DE LA NATURALEZA O DEL HOMBRE, EXCEPTO EN LA MEDIDA DISPUESTA POR LAS LEYES APLICABLES. LA DURACIÓN DE TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA ALGÚN PROPÓSITO PARTICULAR SOBRE ESTE PRODUCTO SE LIMITARÁ A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA. La presente garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que tenga otros derechos que varían de un estado al otro.